

LA ARPISTA CHILENA Nº 3

Mi negrita

Scherzando

Piano

7

f

con gracia

14

lusingando

21

loco

legato

28

8va-

P. 33 *8va* *Red*

P. 40 *Red*

P. 46 *8va* *Red*

P. 53 *8va* *Red*

P. 59 *8va* *Red*

P. 66 *8va* *Red*

P. 73

80

87

93

99

dim.

D.C.

The image displays a musical score for a guitar piece, specifically for the right hand (P.). The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. It is divided into five systems, each starting with a measure number: 73, 80, 87, 93, and 99. The notation includes various musical symbols such as treble clefs, key signatures, time signatures, and dynamic markings like *dim.* (diminuendo) and *D.C.* (Da Capo). The score features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. There are also some specific markings like '8va' (octave) and 'P.' (piano) at the beginning of each system. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign at the end of the final system.

Título: La arpista chilena N°3. Mi negrita

Autor: Manuel Antonio Orrego

Edición: Carlos F. Niemeyer, Almacén de Música - N°3141

Ubicación: Archivo Central Andrés Bello, Colección José Zamudio, JZ_39

Sabemos poco de Manuel Antonio Orrego, pero pareciera que fue alumno de Guillermo Deichert, pianista que también utilizó la zamacueca como base para más de una de sus obras. Es intrigante el por qué Orrego habrá decidido arreglar tres zamacuecas como parte de una misma colección, asumiendo entonces una idea de *álbum*, o quizás una conexión entre las piezas. Es esta zamacueca N°3, sin embargo, las que nos presenta más problemas para asumir tal continuidad. Aquí nuevamente las indicaciones de *lusingando* y *scherzando* tienen presencia, pero es la única zamacueca que lleva un título independiente: *Mi negrita*, haciendo —posiblemente— referencia a una letra específica para la pieza. La ausencia de una división entre introducción y zamacueca es aún más acusada, como también un interesante trabajo de disonancias (ver, por ejemplo, compases 26 al 28) que quizás intentan rescatar algo del modo en que se hubiese tocado el arpa, o recrear posibles disonancias que en la regularidad de la partitura (y el piano) necesariamente han de perderse.

Comentarios editoriales:

- * Todos los acentos [*<*] fueron escritos inversos, como es habitual hoy [*>*].
- * c. 8, hay signo de soltar pedal, pero no había marca de pedal antes.
- * cc. 55-56, se alargó la octavación hasta la primera negra del c. 56, como en los cc. 63-64; en el original la octavación termina con el c. 55.